

KONVENSJON OM FORENKLING AV FORMELLE VILKÅR I VAREHANDELEN

Republikken Østerrike, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriket Norge, Kongeriket Sverige, Det Sveitsiske Forbund (heretter benevnt EFTA landene) og det Europeiske Økonomiske Fellesskap (heretter benevnt Fellesskapet),

SOM TAR I BETRAKTNING frihandelsavtalene mellom Fellesskapet og hvert av EFTA landene,

SOM TAR I BETRAKTNING felleserklæringen med oppfordring til etablering av et europeisk økonomisk område, vedtatt av ministre i EFTA landene og Fellesskapets medlemsstater og De Europeiske Fellesskapers Kommisjon i Luxembourg den 9. april 1984, spesielt med sikte på forenkling av grenseformaliteter og opprinnelsesregler,

SOM TAR I BETRAKTNING at Fellesskapet innenfor rammen av tiltak for å styrke det indre marked, har besluttet å innføre et enhetlig administrativt dokument til bruk i slik handel fra 1. januar 1988,

SOM TAR I BETRAKTNING at det anses formålstjenlig å forenkle også de formelle vilkår i handelen mellom Fellesskapet og EFTA landene, såvel som mellom EFTA landene internt, spesielt ved å introdusere et enhetlig administrativt dokument,

SOM TAR I BETRAKTNING at ingen bestemmelse i denne Konvensjon skal kunne tolkes på en slik måte at det unntar de Kontraherende Parter fra deres forpliktelser i andre internasjonale avtaler,

HAR BESLUTTET å inngå følgende Konvensjon:

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikkel 1

1. Denne Konvensjon fastsetter tiltak for forenkling av formelle vilkår i varehandelen mellom avtalepartene, spesielt ved å innføre et enhetsdokument (heretter kalt Enhetsdokumentet) til bruk for enhver utførsels- og innførselsordning og for en felles transitteringsordning (heretter kalt transittering) som gjelder for handel mellom avtalepartene uten hensyn til varenes art og opprinnelse.
2. I denne Konvensjonen menes med "tredjeland" ethvert land som ikke er avtalepart i denne Konvensjon.
3. Fra den dato tiltredelsen av en ny avtalepart trer i kraft i henhold til artikkel 11 a, skal alle referanser i denne konvensjon til EFTA-land gjelde for vedkommende land på tilsvarende måte og kun i forbindelse med denne Konvensjon.

Artikkel 2

Når varer er gjenstand for handel mellom Kontraherende Parter, skal de formelle vilkår som knytter seg til slik handel oppfylles ved bruk av et enhetsdokument basert på en deklarasjonsblankett, hvis mønster er inntatt i Vedlegg I til denne Konvensjon. Enhetsdokumentet skal, avhengig av omstendighetene, tjene som en deklarasjon eller dokument for utførsel, transittering eller innførsel.

Artikkel 3

Administrative dokumenter kan bare kreves av en Kontraherende Part i tillegg til enhetsdokumentet når:

- det uttrykkelig er krevet for å oppfylle en gjeldende lovbestemmelse i en Kontraherende Part og hvor bruk av enhetsdokumentet ikke vil være tilfredsstillende;
- det er krevet i henhold til internasjonale avtaler som den har tiltrådt;
- det er krevet av brukere for at de på anmodning skal kunne kvalifisere til en fordel eller en spesiell lettelse.

Artikkel 4

1. Intet i denne Konvensjon skal forhindre de Kontraherende Parter fra å anvende forenklete prosedyrer, med eller uten bruk av datamaskiner, med sikte på større forenklinger for brukerne.
2. Forenklete prosedyrer kan, i særdeleshet, bestå av ordninger hvor brukerne verken behøver å fremvise de berørte varer eller den tilhørende deklarasjon for et tollekspedisjonssted, eller ved å tillate dem å fylle ut en ufullstendig tolldeklarasjon. I slike tilfeller må en deklarasjon, som dersom de kompetente myndigheter tillater det, kan være en generell periodisk deklarasjon, fremlegges senere innen de tidsfrister som er fastsatt av disse myndigheter.

I de tilfeller det refereres til i paragraf 1, kan brukere få tillatelse til å benytte handelsdokumenter i stedet for enhetsdokumentet.

Når enhetsdokumentet benyttes, kan de berørte personer, etter tillatelse fra de kompetente myndigheter, legge ved handelslister med beskrivelse av varene i stedet for fortsettelsesark til enhetsdokumentet, med sikte på å oppfylle de formelle vilkår i enhver prosedyre ved utførelse og innførelse.

3. Intet i denne Konvensjon skal forhindre de Kontraherende Parter fra å:
 - dispensere fra bruk av enhetsdokumentet i forbindelse med postsendinger (brev- eller pakkepost);
 - dispensere fra kravet om skriftlige deklarasjoner;
 - inngå gjensidige avtaler eller ordninger med sikte på større forenkling av de formelle vilkår i all handel eller deler av handelen mellom dem;
 - tillate bruk av lastelister for oppfylling av formelle transitteringsvilkår for sendinger bestående av flere vareslag, i stedet for fortsettelsesark til enhetsdokumentet;
 - tillate at deklarasjoner blir fremstilt, når det er hensiktsmessig på blankt papir, ved hjelp av offentlige eller private datamaskiner, på vilkår fastsatt av de kompetente myndigheter;
 - sette de kompetente myndigheter i stand til å kreve at de opplysninger som er nødvendig for å oppfylle de aktuelle formelle vilkår overføres til deres EDB-baserte deklarasjonssystemer, uten å kreve en skriftlig deklarasjon når dette anses hensiktsmessig;
 - gjøre de kompetente myndigheter i stand til, i tilfeller hvor et EDB-basert deklarasjonssystem blir brukt, å sørge for at utførsels-, transitterings- eller innførselsdeklarasjonen utgjøres av enten enhetsdokumentet fremstilt ved dette systemet eller ved at opplysningene overføres til datamaskinen dersom et slikt dokument ikke blir produsert;
 - iverksette enhver lettelse vedtatt av Felleskomiteen referert til i Artikkel 11.

FORMELLE VILKÅR

Artikkel 5

1. Bestemmelser for oppfylling av de formelle vilkår som kreves for utførelse, transittering og innførelse av varene ved hjelp av enhetsdokumentet, er fastsatt i Vedlegg II til denne Konvensjon.
2. De felleskoder som skal anvendes i blankettene, fastsatt i Vedlegg I, finnes i Vedlegg III til denne Konvensjon.

Artikkel 6

1. Deklarasjonen må fylles ut på ett av de Kontraherende Parters offisielle språk, akseptabelt for de kompetente myndigheter i det land hvor de formelle utførsels- eller

transitteringsvilkår blir oppfylt. Om nødvendig, kan tollmyndighetene i bestemmelseslandet eller transitteringslandet kreve av deklarannten eller hans representant i dette landet, en oversettelse av deklarasjonen til det offisielle - eller ett av de offisielle språk i vedkommende land.

2. Avvikende fra paragraf 1, skal deklarasjonen fylles ut på ett av innførselslandets offisielle språk i alle tilfeller hvor deklarasjonen i dette landet avgis på andre blanketteksemplarer enn de som ble fremlagt for tollmyndighetene i utførsels- eller avgangslandet.

Artikkel 7

1. Deklaranten eller hans representant kan, på ethvert trinn i en prosess som omfatter varehandel mellom Kontraherende Parter, benytte bare de blanketteksemplarer som er nødvendig for å oppfylle de formelle vilkår som er knyttet til dette trinnet alene, og når det anses hensiktsmessig, kan det til disse være lagt ved de eksemplarer som er nødvendig for å oppfylle de formelle vilkår knyttet til et eller flere av de etterfølgende trinn i denne prosessen.
2. Fordelen ved bestemmelsene i paragraf 1 skal ikke være betinget av å oppfylle spesielle vilkår pålagt av de kompetente myndigheter.

Imidlertid, med forbehold for spesielle bestemmelser om samlesendinger, kan de myndigheter som er nevnt ovenfor bestemme at formelle vilkår i tilknytning til utførsels- og transitteringsprosedyrer skal tilfredsstilles i det samme formularet ved bruk av eksemplarer som er utformet i samsvar med disse vilkår.

Artikkel 8

I tilfeller referert til i Artikkel 7, skal de kompetente myndigheter i størst mulig utstrekning forvisse seg om at alle opplysningene gitt på deklarasjonseksemplarene i løpet av de forskjellige trinn i prosessen, er i overensstemmelse med hverandre.

ADMINISTRATIV BISTAND

Artikkel 9

1. For å sikre en smidig handelsvirksomhet mellom de Kontraherende Parter, og for å lette oppdagelsen av eventuelle uregelmessigheter eller overtredelser, skal de respektive lands tollmyndigheter, på anmodning eller på eget initiativ i tilfeller hvor de anser at dette har interesse for en annen Kontraherende Part, gi hverandre all tilgjengelig informasjon (inkludert administrative rapporter og resultater) til beste for den korrekte gjennomføring av denne Konvensjon.
2. Bistand kan tilbakeholdes eller avslås, helt eller delvis, når det anmodede landet anser at bistanden ville være skadelig for dets sikkerhet, for samfunnets beste (ordre public) eller for andre vesentlige interesser, eller medføre krenkelse av en industriell, handelsmessig eller yrkesmessig hemmelighet.
3. Dersom bistand blir holdt tilbake eller avslått, skal avgjørelsen og begrunnelsen for denne uten opphold meddeles det land som anmoder om bistand.

4. Dersom tollmyndighetene i et land anmoder om bistand som de selv på forespørsel ikke ville kunne gi, skal de gjøre oppmerksom på dette i anmodningen.

Imøtekommelse av en slik anmodning, avgjøres etter skjønn av den tollmyndighet som har fått anmodningen.

5. Opplysninger som er skaffet til veie i samsvar med paragraf 1, skal utelukkende brukes i samsvar med formålene med denne Konvensjon, og skal underkastes den samme beskyttelse i et mottakerland som blir gitt tilsvarende opplysninger i henhold til vedkommende lands nasjonale lovgivning. Slike opplysninger kan bare brukes til andre formål etter skriftlig samtykke fra den tollmyndighet som meddelte dem og med forbehold for enhver begrensning gitt av denne myndighet.

FELLESKOMITEEN

Artikkel 10

1. Det etableres med dette en Felleskomite hvor hver Kontraherende Part til denne Konvensjon skal være representert.
2. Felleskomiteen's vedtak skal være enstemmige.
3. Felleskomiteen skal tre sammen når det anses nødvendig, dog minst en gang i året. Enhver Kontraherende Part kan be om at det blir avholdt et møte.
4. Felleskomiteen skal bestemme sin egen forretningsorden, som bl.a. skal inneholde regler for møteinnkalling samt for valg av formann og hans funksjonstid.
5. Felleskomiteen kan beslutte å opprette underutvalg eller arbeidsgrupper som kan bistå den i å utføre dens oppgaver.

Artikkel 11

1. Det skal være Felleskomiteens ansvar å forvalte denne Konvensjonen og å sikre at den gjennomføres etter sitt formål. Derfor skal komiteen informeres regelmessig av de Kontraherende Parter om erfaringene med anvendelsen av Konvensjonen, og fremsette rekommandasjoner og, i de tilfeller som det refereres til under paragraf 3, skal den treffe vedtak.
2. Den skal spesielt anbefale:
 - (a) endringer i denne Konvensjon;
 - (b) ethvert annet tiltak som er nødvendig for dens anvendelse.
3. Felleskomiteen skal treffe vedtak om endringer i Vedleggene til denne Konvensjon, om lettelser nevnt i siste ledd i artikkel 4, 3 og om invitasjoner til tredjeland etter artikkel 1 punkt 2 om å tiltre denne Konvensjon i samsvar med artikkel 11 a. Slike vedtak med unntak av invitasjoner til tredjeland skal iverksettes av avtalepartene i samsvar med deres egen lovgivning.
4. Dersom en av de Kontraherende Parters representanter i Felleskomiteen har akseptert et vedtak med forbehold om innfrielse av konstitusjonelle krav, skal vedtaket tre i

kraft, dersom ingen dato er fastsatt i vedtaket, på den første dag i den andre måneden etter at det er bekjentgjort at reservasjonen er opphevet.

5. Vedtak i Felleskomiteen, som nevnt i punkt 3, som inviterer et tredjeland til å tiltre Konvensjonen, skal sendes til Sekretariatet i Rådet for De europeiske Fellesskap, som skal formidle dette videre til vedkommende tredjeland sammen med Konvensjonsteksten som gjelder på det tidspunktet.
6. Fra den dato som er nevnt i paragraf 5, kan vedkommende tredjeland bli representert i Felleskomiteen, underkomiteene og arbeidsgruppene ved observatører.

TILTREDELSE AV TREDJELAND

Artikkel 11 a

1. Ethvert tredjeland kan bli en avtalepart i denne Konvensjon etter invitasjon av depositarene til Konvensjonen, etter vedtak i Felleskomiteen.
2. Et tredjeland, som inviteres til å bli avtalepart i denne Konvensjonen, skal gjøre dette ved å sende et tiltredelsesdokument til Sekretariatet i Rådet for De europeiske Fellesskap. Nevnte dokument skal følges av en oversettelse av Konvensjonen på tiltredende lands offisielle språk.
3. Tiltredelsen skal gjelde fra den første dag i den andre måneden etter at tiltredelsesdokumentet er sendt.
4. Depositaren skal meddele alle avtaleparter om hvilken dato tiltredelsesdokumentet ble sendt, og hvilken dato tiltredelsen vil gjelde fra.
5. Felleskomiteens rekommandasjoner og vedtak som nevnt i artikkel 11 punkt 2 og 3 fattet i perioden mellom den dato referert til i paragraf 1 og tiltredelsesdatoen, skal også meddeles det inviterte tredjeland, via Sekretariatet i Rådet for De europeiske Fellesskap.

Erklæring om godkjenning av slike handlinger skal tas inn enten i tiltredelsesdokumentet eller i et eget dokument sendt til Sekretariatet i Rådet for De europeiske Fellesskap innen seks måneder etter at meldingen er gitt. Hvis erklæringen ikke er sendt innenfor denne perioden vil tiltredelsen bli ansett som annullert.

GENERELLE OG AVSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikkel 12

Hver Kontraherende Part skal treffe de nødvendige tiltak for å sikre at bestemmelsene i denne Konvensjon anvendes på en effektiv og overensstemmende måte, idet en tar i betraktning behovet for å redusere mest mulig de formelle vilkår som er pålagt handelen og behovet for å oppnå gjensidig tilfredsstillende løsninger på ethvert problem som måtte oppstå under utøvelse av disse bestemmelser.

Artikkel 13

De Kontraherende Parter skal holde hverandre gjensidig informert om de bestemmelser de tar i bruk for gjennomføringen av denne Konvensjon.

Artikkel 14

Vedleggene til denne Konvensjon skal utgjøre en integrerende del av denne.

Artikkel 15

1. Denne Konvensjon skal gjelde for de territorier hvor Traktaten om opprettelse av Det Europeiske Økonomiske Fellesskap gjelder og på de vilkår som er fastsatt i den Traktaten, og for EFTA landenes territorier.
2. Denne Konvensjon skal også gjelde for Fyrstedømmet Liechtenstein så lenge dette Fyrstedømmet forblir knyttet til Det Sveitsiske Forbund gjennom en avtale om en tollunion.

Artikkel 16

Enhver Kontraherende Part kan trekke seg fra denne Konvensjon forutsatt at den gir tolv måneders skriftlig varsel til depositaren, som skal underrette alle de øvrige Kontraherende Parter.

Artikkel 17

1. Denne Konvensjon skal tre i kraft den 1. januar 1988, under forutsetning av at de Kontraherende Parter før den 1. november 1987 har deponert deres godkjenningssdokumenter hos Sekretariatet i Rådet for de Europeiske Fellesskap, som skal fungere som depositar.
2. Dersom denne Konvensjon ikke trer i kraft den 1. Januar 1988, skal den tre i kraft den første dag i den andre måned etter at det siste godkjenningssdokument er deponert.
3. Depositaren skal kunngjøre datoen for deponering av godkjenningssdokumentet for hver Kontraherende Part og datoen for når Konvensjonen trer i kraft.

Artikkel 18

Denne Konvensjon, som er utarbeidet i ett eksemplar på dansk, nederlandsk, engelsk, finsk, fransk, tysk, gresk, islandsk, italiensk, norsk, portugisisk, spansk og svensk, med samme gyldighet for alle tekstene, skal oppbevares i arkivene til Sekretariatet i Rådet for de Europeiske Fellesskap, som skal sende et bekreftet eksemplar av denne til hver Kontraherende Part.

Til bekreftelse herav har de undertegnede, som har behørig fullmakt fra sine respektive regjeringer og fra det Europeiske Økonomiske Fellesskap, undertegnet denne konvensjon.

Utferdiget i Interlaken, den 20. mai 1987.

VEDLEGG I

MØNSTER REFERERT TIL I KONVENSJONENS ARTIKKEL 2

Dette vedlegg inneholder:

- Bilag 1 mønsterformular for enhetsdokumentet referert til i paragraf 1(a) i Artikkel 1 i Vedlegg II;
- Bilag 2 mønsterformular for enhetsdokumentet referert til i paragraf 1(b) i Artikkel 1 i Vedlegg II;
- Bilag 3 mønsterformular for fortsettelsesarket referert til i paragraf 2(a) i Artikkel 1 i Vedlegg II; og
- Bilag 4 mønsterformular for fortsettelsesarket referert til i paragraf 2(b) i Artikkel 1 i Vedlegg II.

I alle blankettene i dette vedlegg kan enten ordene "FELLESKAPS TRANSITTERING" eller ordene "FELLES TRANSITTERING" benyttes.

BILAG 1

Mønsterformular for enhetsdokument referert til i paragraf 1(a) i
Artikkel 1 i Vedlegg II

I området nedenfor rubrikkene 15 og 17 på eksemplar nr. 5, kan det påføres en oversettelse av ordene "RETURN TO" til finsk, islandsk, norsk og svensk.

BILAG 2

Mønsterformular for enhetsdokument referert til i paragraf 1(b) i
Artikkel 1 i Vedlegg II

I området nedenfor rubrikkene 15 og 17 på eksemplar nr. 4/5, kan det påføres en oversettelse av ordene "RETURN TO" til finsk, islandsk, norsk og svensk.

BILAG 3

Mønsterformular for fortsettelsesark referert til i paragraf 2(a)
i Artikkel 1 i Vedlegg II

BILAG 4

Mønsterformular for fortsettelsesark referert til i paragraf 2(b)
i Artikkel 1 i Vedlegg II

VEDLEGG II

TRYKKING, UTFYLLING OG BRUK AV ENHETSDOKUMENTET

TRYKKING AV ENHETSDOKUMENTET

Artikkel 1

1. Med forbehold for muligheten for delt prosedyre omhandlet i Bilag 3 i dette Vedlegget, skal enhetsdokumentet bestå av åtte eksemplarer,
 - (a) enten som et sett bestående av åtte ark, i samsvar med mønsteret inntatt i Bilag 1 til Vedlegg I,
 - (b) eller, spesielt når det benyttes EDB-system til utferdigelse av deklarasjoner av to sett à fire ark, i samsvar med mønsteret inntatt i Bilag 2 til Vedlegg I.
2. Enhetsdokumentet kan, om nødvendig, bli supplert med fortsettelsesark,
 - (a) enten som et sett bestående av åtte ark, i samsvar med mønsteret inntatt i Bilag 3 til Vedlegg I,
 - (b) eller av to sett à fire ark, i samsvar med mønsteret inntatt i Bilag 4 til Vedlegg I.
3. Avvikende fra paragraf 2, skal Kontraherende Parter ha mulighet til ikke å godkjenne bruk av fortsettelsesark, i tilfeller hvor det benyttes EDB for utfylling av slike deklarasjoner.
4. Brukere kan fritt velge å trykke blanketter som bare inneholder de eksemplarer av blankettmønsteret i Vedlegg I, som de trenger for utfylling av sine deklarasjoner.
5. I det øverste, venstre hjørnet på blanketten kan de Kontraherende Parter trykke et kjennetegn som identifiserer den berørte Kontraherende Part. Når slike dokumenter blir fremlagt for en annen Kontraherende Part, skal dette kjennetegnet ikke forhindre at deklarasjonen blir godtatt.

Artikkel 2

1. Blankettene skal trykkes på skrivefast, selvkopierende papir som skal veie minst 40 g pr. m². Papiret må være tilstrekkelig ugjennomsiktig slik at opplysningene på den ene siden ikke påvirker leseligheten av opplysningene på den andre siden, og styrken skal være slik at det ved vanlig bruk ikke lett rives i stykker eller krølles. Papiret skal være hvitt i alle eksemplarene. Imidlertid, skal de eksemplarene som benyttes for transittering (1, 4 og 5), ha grønn bakgrunn i følgende rubrikker: 1 (unntatt midtkolonnen), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (første kolonne til venstre), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 og 56. Blankettene skal trykkes med grønn trykkfarge.
2. Oversikt over de blanketteksemplarer hvorpå de gitte opplysninger må være selvkopierende, finnes i Bilag 1. Oversikt over de eksemplarer av fortsettelsesarkene hvorpå de gitte opplysninger må være selvkopierende, finnes i Bilag 2.

3. Blankettens format skal være 210 x 297 mm, med en maksimum toleranse på 5 mm mindre og 8 mm mer i lengden.
4. Kontraherende Parter kan kreve at blankettene også skal være forsynt med trykkeriets navn og adresse eller et kjennetegn som gjør det mulig å identifisere trykkeriet.

UTFYLLING AV ENHETSDOKUMENTET

Artikkel 3

1. Blankettene skal fylles ut i samsvar med de forklarende merknader i Bilag 3.
2. Når formelle vilkår blir oppfylt ved bruk av offentlige eller private EDB- systemer, skal de kompetente myndigheter på søknad, gi personer tillatelse til å erstatte den håndskrevne signatur med en sammenliknbar teknisk anordning, som hvor det er praktisk, kan være basert på bruk av koder, og som er like juridisk bindende som en håndskrevet signatur. Denne lettelse skal bare gis dersom de tekniske og administrative vilkår, fastsatt av de kompetente myndigheter, er oppfylt.
3. Når formelle vilkår blir oppfylt ved bruk av offentlige eller private EDB- systemer som også skriver ut deklarasjonene, kan de kompetente myndigheter samtykke i at deklarasjoner produsert på denne måte autoriseres direkte i disse systemer, i stedet for ved manuell eller mekanisk påføring av tollvesenets stempel og signaturen til den kompetente tjenestemann.

BRUK AV ENHETSDOKUMENTET

Artikkel 4

Bestemmelsene for bruken av enhetsdokumentet er inntatt i Bilag 3.

Artikkel 5

1. Når enhetsdokumentet blir brukt suksessivt for å oppfylle de formelle vilkår ved utførsel, transittering og/eller innførsel, skal enhver som medvirker i prosessen være ansvarlig kun for de opplysninger som gjelder den prosedyre vedkommende anmodet om som deklarant, hovedansvarlig eller som representant for deklaranten eller den hovedansvarlige.
2. Ved anvendelse av paragraf 1, skal den berørte person, når han benytter et enhetsdokument utstedt i en tidligere fase i den aktuelle handelstransaksjon, før deklarasjonen innleveres, være forpliktet til å kontrollere riktigheten av opplysningene som er gitt i de rubrikker han er ansvarlig for, og deres anvendelighet på de aktuelle varene og den anmodede prosedyre, i tillegg til å supplere dem der det er nødvendig.
3. I tilfeller som nevnt i paragraf 2, skal den berørte person straks underrette tollvesenet om enhver uoverensstemmelse oppstått mellom de aktuelle varene og de

foreliggende opplysningene.

Artikkel 6

1. Ved utførsel av varer fra en Kontraherende Parts territorium skal kreves framlagt eksemplarene 1, 2 og 3 svarende til mønsteret inntatt i Bilag 1 til Vedlegg I, eller eksemplarene 1/6, 2/7 og 3/8 svarende til mønsteret inntatt i Bilag 2 til Vedlegg I.
2. Ved transittering skal kreves framlagt eksemplarene 1, 4 og 5 svarende til mønsteret inntatt i Bilag 1 til Vedlegg I, eller eksemplarene 1/6 og 4/5 (in duplo) svarende til mønsteret inntatt i Bilag 2 til Vedlegg I.
3. Ved innførsel av varer til en Kontraherende Parts territorium skal kreves framlagt eksemplarene 6, 7 og 8 svarende til mønsteret inntatt i Bilag 1 til Vedlegg I, eller eksemplarene 1/6, 2/7 og 3/8 svarende til mønsteret inntatt i Bilag 2 til Vedlegg I.

INNLEVERING AV DEKLARASJONEN

Artikkel 7

1. Deklarasjonene må, innenfor de rammer som er gitt i Artikkel 3 i Konvensjonen, være ledsaget av de dokumenter som er nødvendig for klarering av de aktuelle varene i henhold til den anmodede prosedyre.
2. Innleveringen til tollvesenet av en deklarasjon underskrevet av deklaratanten eller hans representant, skal vise at den berørte person deklarerer de aktuelle varene i henhold til den anmodede prosedyre og skal, med forbehold for mulig anvendelse av straffebestemmelser, være like forpliktende når det gjelder ansvarsforholdet, innenfor de Kontraherende Parters gjeldende regler, med hensyn til:
 - riktigheten av de opplysninger som er gitt i deklarasjonen,
 - ektheten av de vedlagte dokumenter, og
 - overholdelsen av alle forpliktelser knyttet til klareringen av de aktuelle varene i henhold til den berørte prosedyre.

Artikkel 8

I tilfeller hvor det kreves tilleggseksemplarer av enhetsdokumentet eller deklarasjonen, kan de berørte personer til dette formål benytte fortsettelsesark eller fotokopier av enhetsdokumentet eller deklarasjonen etter behov. De skal godtas av de kompetente myndigheter som om de var originaldokumenter forutsatt at deres kvalitet og leselighet anses tilfredsstillende av myndighetene.

Bilag 1 til Vedlegg II

OVERSIKT OVER DE EKSEMPLARER AV FORMULARENE VIST I BILAG 1 OG 3
TIL VEDLEGG I, HVORPÅ DE GITTE OPPLYSNINGER MÅ FREMKOMME VED
DIREKTE GJENNOMSKRIFT

(fra eksemplar nr. 1)

| Rubrikk nummer | Eksemplarer |
|-------------------|--|
| I | <u>Rubrikker som skal fylles ut av deklaranten</u> |
| 1 | 1 til 8 unntatt midtkolonnen: 1 til 3 |
| 2 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 3 | 1 til 8 |
| 4 | 1 til 8 |
| 5 | 1 til 8 |
| 6 | 1 til 8 |
| 7 | 1 til 3 |
| 8 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 9 | 1 til 3 |
| 10 | 1 til 3 |
| 11 | 1 til 3 |
| 12 | - |
| 13 | 1 til 3 |
| 14 | 1 til 4 |
| 15 | 1 til 8 |
| 15a | 1 til 3 |
| 15b | 1 til 3 |
| 16 | 1, 2, 3, 6, 7 og 8 |
| 17 | 1 til 8 |
| 17a | 1 til 3 |
| 17b | 1 til 3 |
| 18 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 19 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 20 | 1 til 3 |
| 21 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 22 | 1 til 3 |
| 23 | 1 til 3 |
| 24 | 1 til 3 |
| 25 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 26 | 1 til 3 |
| 27 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 28 | 1 til 3 |
| 29 | 1 til 3 |
| 30 | 1 til 3 |
| 31 | 1 til 8 |
| 32 | 1 til 8 |

(fortsettes)

(forts.)

| Rubrikk nummer | Eksemplarer |
|---|--|
| 33 | Første kolonne fra venstre: 1 til 8 øvrige kolonner: 1 til 3 |
| 34a | 1 til 3 |
| 34b | 1 til 3 |
| 35 | 1 til 8 |
| 36 | - |
| 37 | 1 til 3 |
| 38 | 1 til 8 |
| 39 | 1 til 3 |
| 40 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 41 | 1 til 3 |
| 42 | - |
| 43 | - |
| 44 | 1 til 5 ¹⁾ |
| 45 | - |
| 46 | 1 til 3 |
| 47 | 1 til 3 |
| 48 | 1 til 3 |
| 49 | 1 til 3 |
| 50 | 1 til 8 |
| 51 | 1 til 8 |
| 52 | 1 til 8 |
| 53 | 1 til 8 |
| 54 | 1 til 4 |
| 55 | - |
| 56 | - |
| <u>II Rubrikker som skal fylles ut av tollvesenet</u> | |
| A | 1 til 4 ²⁾ |
| B | 1 til 3 |
| C | 1 til 8 ²⁾ |
| D | 1 til 4 |
| E | - |
| F | - |
| G | - |
| H | - |
| I | - |
| J | - |

¹⁾ Rubrikken kan aldri kreves utfylt på eksemplar nr. 5 og 7 med henblikk på transittering.

²⁾ Utførselslandet står fritt til å benytte disse rubrikkene.

Bilag 2 til Vedlegg

OVERSIKT OVER DE EKSEMPLARER AV FORMULARENE VIST I BILAG II OG IV TIL VEDLEGG I, HVORPÅ DE GITTE OPPLYSNINGER MÅ FREMKOMME VED DIREKTE GJENNOMSKRIFT

(fra eksemplar nr.1)

| Rubrikk nummer | Eksemplarer |
|---|--|
| I <u>Rubrikker som skal fylles ut av deklarannten</u> | |
| 1 | 1 til 4 unntatt midtkolonnen: 1 til 3 |
| 2 | 1 til 4 |
| 3 | 1 til 4 |
| 4 | 1 til 4 |
| 5 | 1 til 4 |
| 6 | 1 til 4 |
| 7 | 1 til 3 |
| 8 | 1 til 4 |
| 9 | 1 til 3 |
| 10 | 1 til 3 |
| 11 | 1 til 3 |
| 12 | 1 til 3 |
| 13 | 1 til 3 |
| 14 | 1 til 4 |
| 15 | 1 til 4 |
| 15a | 1 til 3 |
| 15b | 1 til 3 |
| 16 | 1 til 3 |
| 17 | 1 til 4 |
| 17a | 1 til 3 |
| 17b | 1 til 3 |
| 18 | 1 til 4 |
| 19 | 1 til 4 |
| 20 | 1 til 3 |
| 21 | 1 til 4 |
| 22 | 1 til 3 |
| 23 | 1 til 3 |
| 24 | 1 til 3 |
| 25 | 1 til 4 |
| 26 | 1 til 3 |
| 27 | 1 til 4 |
| 28 | 1 til 3 |
| 29 | 1 til 3 |
| 30 | 1 til 3 |
| 31 | 1 til 4 |
| 32 | 1 til 4 |

(fortsettes)

(forts.)

| Rubrikk nummer | Eksemplarer |
|---|--|
| 33 | Første kolonne fra venstre: 1 til 4 øvrige kolonner: 1 til 3 |
| 34a | 1 til 3 |
| 34b | 1 til 3 |
| 35 | 1 til 4 |
| 36 | 1 til 3 |
| 37 | 1 til 3 |
| 38 | 1 til 4 |
| 39 | 1 til 3 |
| 40 | 1 til 4 |
| 41 | 1 til 3 |
| 42 | 1 til 3 |
| 43 | 1 til 3 |
| 44 | 1 til 4 |
| 45 | 1 til 3 |
| 46 | 1 til 3 |
| 47 | 1 til 3 |
| 48 | 1 til 3 |
| 49 | 1 til 3 |
| 50 | 1 til 4 |
| 51 | 1 til 4 |
| 52 | 1 til 4 |
| 53 | 1 til 4 |
| 54 | 1 til 4 |
| 55 | - |
| 56 | - |
| <u>II Rubrikker som skal fylles ut av tollvesenet</u> | |
| A | 1 til 4 ¹⁾ |
| B | 1 til 3 |
| C | 1 til 4 |
| D/J | 1 til 4 |
| E/J | - |
| F | - |
| G | - |
| H | - |
| I | - |

¹⁾ Utførselslandet står fritt til å benytte disse rubrikkene.

Bilag 3 til Vedlegg II

FORKLARENDE MERKNADER FOR BRUK AV ENHETSDOKUMENT BLANKETTER.

AVSNITT I

A. GENERELL BESKRIVELSE

Det er forskjellige måter å benytte blankettene på, og disse kan inndeles i to kategorier:

- full anvendelse av prosedyren, eller
- delt anvendelse.

1. Full anvendelse

Dette refererer til tilfeller hvor vedkommende person på det tidspunkt utførselsformalitetene blir utført, anvender et blankettsett inneholdende de nødvendige eksemplarene så vel for utførsel og transittering, som for de formalitetene som skal utføres i bestemmelseslandet.

Blankettsettet som benyttes til denne prosedyre inneholder åtte eksemplarer:

- eksemplar 1 som skal beholdes av myndighetene i utførselslandet (for utførsels- og transitteringsformaliteter);
- eksemplar 2 som skal benyttes til statistikkformål i utførselslandet;
- eksemplar 3 som skal returneres til eksportøren etter stemping av tollmyndighetene;
- eksemplar 4 som ved en transitteringsoperasjon skal beholdes av bestemmelsestollstedet;
- eksemplar 5 som er retureksemplaret for transittering;
- eksemplar 6 som skal beholdes av myndighetene i bestemmelseslandet (for innførselsformaliteter);
- eksemplar 7 som skal benyttes til statistikkformål i bestemmelseslandet (for innførselsformaliteter);
- eksemplar 8 som skal returneres til mottakeren etter stemping av tollmyndighetene.

(Eksemplar 2 og 7 kan brukes til andre offentlige formål i samsvar med de Kontraherende Parters behov).

Blanketten utgjør således et sett av åtte eksemplarer, hvor de tre første vedrører de formelle vilkår som skal oppfylles i utførselslandet og de påfølgende fem gjelder de formelle vilkår som skal oppfylles i bestemmelseslandet.

Hvert sett på åtte eksemplarer er fremstilt slik at der hvor rubrikkene skal inneholde identiske opplysninger i de berørte landene, kan disse påføres direkte på eksemplar 1 av eksportøren eller den hovedansvarlige, og opplysningene vil da framtre, som følge av en

kjemisk behandling av papiret, på samtlige eksemplarene. Imidlertid, hvor det av forskjellige årsaker, (beskyttelse av forretningshemmeligheter, innholdet av opplysningene er forskjellige i utførselslandet og bestemmelseslandet, ...) ikke skal overføres opplysninger fra et land til et annet, begrenses selvkopieringsprosessen til de eksemplarene som er bestemt for utførselslandet.

Dersom samme rubrikk skal benyttes, men med et annet innhold i bestemmelseslandet, vil det være nødvendig å benytte karbonpapir for å overføre disse tilleggsopplysningene på eksemplarene 6 til 8.

Imidlertid, spesielt i tilfeller når EDB-systemer benyttes til utfylling av deklarasjoner, er det mulig å unnlate bruk av settet med 8 eksemplarer referert til tidligere, men i stedet benytte to sett av 4 eksemplarer, hvor hvert eksemplar kan ha en dobbelfunksjon: 1/6, 2/7, 3/8, 4/5; når det gjelder de opplysninger som skal påføres, vil det første settet da tilsvare ovennevnte eksemplar 1 til 4, og det andre til eksemplar 5 til 8. I dette tilfelle må på hvert 4-eksemplar sett vises numrene på de eksemplarene som blir anvendt, ved overstryking i blankettmargen av de nummer som ikke blir benyttet.

Hvert sett på 4 eksemplarer, som fastsatt, er utformet slik at de opplysninger som skal overføres på de forskjellige eksemplarene, vil bli overført som følge av en kjemisk behandling av papiret.

2. Delt bruk

Dette refererer seg til tilfeller hvor vedkommende person ikke ønsker å anvende et komplett sett, som beskrevet i punkt 1 ovenfor. Han kan da, for hvert trinn (utførsel, transittering eller innførsel) i en prosess som omfatter varehandel mellom Kontraherende Parter, benytte de eksemplarene av deklarasjonen som er nødvendige for å oppfylle de formelle vilkår knyttet til dette trinn alene. I tillegg kan han til disse eksemplarene i den grad han ønsker, vedlegge de eksemplarene som er nødvendig for å oppfylle de formelle vilkår som angår et eller flere av de etterfølgende trinn i prosessen.

Ved delt anvendelse er derfor flere forskjellige kombinasjoner mulig, bare numrene på de oppførte eksemplarene er de samme som de som allerede er nevnt i punkt 1 ovenfor.

For eksempel er følgende kombinasjoner mulig:

- kun utførsel: eksemplar 1, 2 og 3
- utførsel + transittering: eksemplar 1, 2, 3, 4 og 5
- utførsel + innførsel: eksemplar 1, 2, 3, 6, 7 og 8
- kun transittering: eksemplar 1, 4 og 5
- transittering + innførsel: eksemplar 1, 4, 5, 6, 7 og 8
- kun innførsel: eksemplar 6, 7 og 8.

I tillegg er det flere tilfeller hvor det ved ankomst er viktig å fremskaffe bevis på Fellesskapsstatus for de berørte varer, selv om transittering ikke har funnet sted. I slike tilfeller vil det være nødvendig å bruke det eksemplar som er bestemt for dette formål (eksemplar nr. 4), enten alene eller i kombinasjon med et av de settene som er beskrevet ovenfor. Når dokumentet etter Fellesskapsreglene må fremlegges i 3 eksemplarer for å bevise Fellesskapsstatus på varene, må tilleggseksemplarer eller fotokopier av eksemplar

nr. 4 fremlegges.

B. OPPLYSNINGER SOM KREVES

De aktuelle blanketter inneholder alle de detaljer som kan kreves av de Kontraherende Parter. Det er visse rubrikker som er obligatorisk å fylle ut, mens andre bare skal fylles ut dersom det forlanges i det land hvor de formelle vilkår skal oppfylles. I denne forbindelse må det avsnittet i denne anmerkning som omhandler bruken av de forskjellige rubrikkene, følges nøye.

Uansett, med forbehold for anvendelse av forenklede prosedyrer, er det maksimale antall rubrikker som kan utfylles på hvert trinn i en handelsprosess mellom de Kontraherende Parter, inkludert de som bare kreves ved anvendelse av særlovgivning, som følger:

- utførselsformaliteter: rubrikk 1 (første og andre kolonne), 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 15a, 15b, 16, 17, 17a, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 34b, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 46, 47, 48, 49, 50 og 54;
- transitteringsformaliteter: rubrikk 1 (tredje kolonne), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 15a, 17, 17a, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (første kolonne), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 og 56);
- innførselsformaliteter: rubrikk 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15a, 16, 17, 17a, 17b, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 54;
- bevis for Fellesskapsstatus på varene (T2L): rubrikk 1 (unntatt midtkolonnen), 2, 3, 4, 5, 14, 31, 32, 33, 35, 38, 40, 44, 54.

C. REGLER FOR BRUK AV BLANKETTEN

I alle tilfeller, hvor det anvendte blankettsett inneholder minst ett eksemplar som kan anvendes i et annet land enn der hvor det opprinnelig ble utfylt, må blankettene fylles ut med skrivemaskin eller ved en mekanografisk eller liknende prosess. For å lette utfyllingen med skrivemaskin, bør blanketten settes inn i maskinen slik at den første bokstaven i de opplysninger som skal påføres i rubrikk 2 er plassert i posisjonsrubrikken øverst i venstre hjørne.

Når alle eksemplarene i det anvendte settet er ment for bruk i det samme landet, og forutsatt at dette er tillatt i det landet, kan de også fylles ut tydelig for hånd, med blekk og med blokkbokstaver. Det samme gjelder for de opplysninger som skal gis på de eksemplarene som benyttes med henblikk på anvendelse ved transittering.

Blanketten må ikke inneholde raderinger eller overskrivninger. Rettelser må foretas ved å streke over de ukorrekte opplysningene, og påføre de riktige der det passer. Endringer gjort på denne måten må signeres av den person som har foretatt dem, og uttrykkelig attesteres av de kompetente myndigheter. De sistnevnte kan, når det anses nødvendig, forlange en ny deklarasjon fremlagt.

I tillegg kan blankettene fylles ut ved bruk av en automatisk reproduksjonsprosess i stedet for en av de ovennevnte fremgangsmåter. De kan også bli fremstilt og utfylt på denne måten såfremt bestemmelsene om mønster, papir, format, anvendt språk, leselighet, forbud mot raderinger og forandringer samt med hensyn til rettelser, blir nøye overholdt.

Bare nummererte rubrikker skal fylles ut der dette kreves. De øvrige rubrikker, angitt med en stor bokstav, er utelukkende reservert til internt bruk for myndighetene.

De eksemplarer som skal beholdes ved utførsels- og/eller avgangstollstedet, må være påført originalunderskriften til berørte personer. Den hovedansvarliges underskrift, eller eventuelt underskriften til hans bemyndigede representant, gjør ham ansvarlig for alle opplysninger i tilknytning til transitteringen slik disse fremkommer ved anvendelse av de relevante bestemmelser, inkludert de som er beskrevet i avsnitt B ovenfor.

De eksemplarer som skal beholdes av bestemmelsestollstedet må være påført originalunderskriften til den berørte person. Det presiseres at når det gjelder de formelle vilkår ved utførsel og innførsel, er underskriften til vedkommende person ensbetydende med at han er ansvarlig, i samsvar med de Kontraherende Parters gjeldende lovgivning, for:

- riktigheten av de opplysninger som er gitt på deklarasjonen i forbindelse med de formelle vilkår som han er ansvarlig for,
- ektheten av de dokumenter som er vedlagt, og
- overholdelsen av alle forpliktelser knyttet til klareringen av de aktuelle varene i henhold til den berørte prosedyre.

Når det gjelder formelle vilkår ved transittering og innførsel bør en være oppmerksom på at det er av interesse for enhver person involvert i operasjonen, å kontrollere innholdet i sin deklarasjon. Spesielt, må enhver uoverensstemmelse som vedkommende person oppdager mellom de varer han skal deklare og de relevante opplysninger som allerede er gitt i de anvendte blankettene, straks meddeles tollmyndighetene av denne person. I slike tilfeller må deklarasjonen foretas på nye blanketter.

Med forbehold for Avsnitt III, når en rubrikk ikke skal benyttes, skal den være åpen.

AVSNITT II

OPPLYSNINGER SOM SKAL OPPGIS I DE FORSKJELLIGE RUBRIKKER

I. Formelle vilkår i utførselslandet

RUBRIKK 1: DEKLARASJON

I første kolonne oppgi den relevante kode som fastsatt i Vedlegg III.

Når det gjelder deklarasjonstype (midtkolonnen) er dette punktet valgfritt for de Kontraherende Parter.

I tillegg, når transittering anvendes, skal den relevante prosedyrekoden fremgå av den høyre (tredje) kolonnen i denne rubrikk.

RUBRIKK 2: EKSPORTØR

Valgfri rubrikk for avtalepartene. Oppgi fullt navn og adresse til vedkommende person eller firma. Avtalepartene kan tilføye den forklarende teksten kravet om å inkludere en referanse til identifikasjonsnummeret tildelt av de kompetente myndigheter for fiskale, statistiske eller andre formål.

For samlesendinger kan avtalepartene bestemme at ordet "diverse" blir oppgitt i denne rubrikken og at listen over eksportører blir vedlagt deklarasjonen.

Til transitteringsformål er denne rubrikken valgfri for de avtalepartene.

RUBRIKK 3: BLANKETTER

Oppgi settets innbyrdes løpenummer i forhold til det totale antall blankettsett og fortsettelsesark som er benyttet (for eksempel dersom det er en blankett og to fortsettelsesark, merk blanketten 1/3, det første fortsettelsesarket 2/3 og det andre fortsettelsesarket 3/3).

Når deklarasjonen kun dekker en varepost (dvs. når kun en rubrikk for "varebeskrivelse" skal fylles ut) skal intet oppgis i rubrikk 3, men tallet 1 skal oppgis i rubrikk 5.

Når to sett à 4 eksemplarer er benyttet i stedet for ett sett à 8 eksemplarer, skal de to settene behandles som ett.

RUBRIKK 4: ANTALL LASTELISTER

Oppgi med siffer antall lastelister som er vedlagt, eller antallet beskrivende handelslister godkjent av den kompetente myndighet. Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter når det gjelder formelle vilkår ved utførselen.

RUBRIKK 5: VAREPOSTER

Oppgi det totale antall vareposter som er deklartert av den berørte person på det samlede antall blanketter og fortsettelsesark (eller lastelister eller handelslister) som er benyttet. Antallet vareposter må svare til antallet utfylte rubrikker for "varebeskrivelse".

RUBRIKK6:TOTALT ANTALL KOLLI

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi det samlede antall kolli i den aktuelle sendingen.

RUBRIKK 7: REFERANSENUMMER

Valgfri rubrikk for brukerne, som kan inneholde ethvert referansenummer som den berørte person har knyttet til den aktuelle forsendelsen.

RUBRIKK 8: MOTTAKER

Oppgi fullt navn og adresse på person(er) eller firma(er) som varene skal leveres til.

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter når det gjelder formelle vilkår ved utførsel, men obligatorisk for transittering. Avtalepartene kan tillate at denne rubrikken ikke fylles ut hvis mottakeren er etablert utenfor avtalepartenes område. Identifikasjonsnummeret behøver ikke vises på dette trinn.

RUBRIKK 9:DEN ØKONOMISK ANSVARLIGE PERSON

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (den person som er ansvarlig for enten overføringen eller hjemsendingen av de midler som er knyttet til transaksjonen).

RUBRIKK 10: FØRSTE BESTEMMELSESLAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter til bruk i samsvar med deres behov.

RUBRIKK 11: HANDELSLAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter til bruk i samsvar med deres behov.

RUBRIKK 13: FLP (Fellesskapets landbrukspolitik)

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (opplysninger knyttet til anvendelse av landbruksbestemmelser).

RUBRIKK14: DEKLARANT ELLER EKSPORTØRS REPRESENTANT

Denne rubrikken er valgfri for avtalepartene. Oppgi fullt navn og adresse til vedkommende person eller firma i samsvar med de gjeldende bestemmelser. I de tilfeller deklaranten og eksportøren er samme person, oppgi ordet "eksportør". Avtalepartene kan tilføye den forklarende teksten kravet om å inkludere en referanse til identifikasjonsnummeret tildelt av de kompetente myndigheter for fiskale, statistiske eller andre formål.

RUBRIKK 15: UTFØRSELSLAND

Valgfri rubrikk for avtalepartene i tilfelle utførselsformaliteter, men obligatorisk når transitteringsprosedyren benyttes.

Oppgi varenes utførselsland.

I rubrikk 15a oppgis koden for vedkommende land.

Rubrikk 15b er til valgfri bruk for avtalepartene (region som varene utføres fra).

Rubrikkene 15b må ikke benyttes til transitteringsformål.

RUBRIKK 16: OPPRINNELSES LAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Hvis deklarasjonen omfatter vareposter med forskjellig opprinnelse, skrives "diverse" i denne rubrikken.

RUBRIKK 17: BESTEMMELSESLAND

Oppgi navnet på det berørte land. I rubrikk 17a oppgis koden for dette land.

Rubrikk 17b må ikke være utfylt på dette trinn i handelen. .

Rubrikkene 17b må ikke benyttes til transitteringsformål.

RUBRIKK 18: TRANSPORTMIDLETS IDENTITET OG NASJONALITET VED AVGANG

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter når det gjelder formelle vilkår ved utførsel, men obligatorisk ved bruk av transittering. Oppgi identiteten, f.eks. registreringsnummer(e) eller navn på det transportmiddel (lastebil, skip, jernbanevogn, fly) som varene er direkte lastet på når de presenteres for det tollsted hvor de formelle vilkår ved utførsel eller transittering oppfylles, etterfulgt av nasjonaliteten på transportmidlet (eller det kjøretøy som driver/trekker frem de øvrige dersom det er flere transportmidler) i samsvar med de koder som er fastsatt til dette formål. For eksempel, ved bruk av en trekkvogn og tilhenger med forskjellige registreringsnummer, oppgis registreringsnummeret til trekkvognen og tilhengeren sammen med trekkvognens nasjonalitet.

Ved postforsendelser eller transport via faste installasjoner skal intet oppgis i denne rubrikken med hensyn til registreringsnummer eller nasjonalitet. Ved transport på jernbane, skal punktet om nasjonalitet ikke oppfylles.

I andre tilfeller, er deklarerer av nasjonaliteten valgfri for de Kontraherende Parter.

RUBRIKK 19: CONTAINER (Ctr)

Oppgi, i samsvar med kodene fastsatt i Vedlegg III, de nødvendige opplysninger med hensyn til den antatte situasjon ved grensen i utførselslandet, slik det er kjent på det tidspunkt de formelle utførsels- eller transitteringsvilkår oppfylles.

For transitteringsformål er denne rubrikken valgfri for de Kontraherende Parter.

RUBRIKK 20: LEVERINGSVILKÅR

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (opplysninger om spesielle vilkår i handelskontrakten).

RUBRIKK 21: DET AKTIVE TRANSPORTMIDLETS IDENTITET OG NASJONALITET VED GRENSEPASSERING

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter når det gjelder identiteten.

Denne rubrikken er obligatorisk når det gjelder nasjonaliteten.

Imidlertid, ved postforsendelser eller transport på jernbane eller via faste transportinstallasjoner skal intet oppgis med hensyn til registreringsnummeret eller nasjonaliteten.

Oppgi typen (lastebil, skip, jernbanevogn, fly ...), etterfulgt av identiteten, f.eks. registreringsnummer eller navn på det aktive transportmidlet (d.v.s. fremdriftsmidlet) som det er antatt vil bli brukt på grensepasseringsstedet ved avgang fra utførselslandet, etterfulgt av dets nasjonalitet, slik det er kjent på det tidspunkt de formelle utførsels- eller transitteringsvilkår oppfylles, ved å bruke den fastsatte kode.

Ved kombinert transport eller dersom det er flere transportmidler, er det aktive transportmidlet det som driver hele den kombinerte transporten. For eksempel hvis det er lastebil på skip, er skipet det aktive transportmidlet, hvis det er trekkvogn og tilhenger er trekkvognen det aktive transportmidlet,

RUBRIKK 22: FAKTURERT VALUTA OG TOTALBELØP

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (oppgi koden for den fakturerte valuta, etterfulgt av det fakturerte totalbeløp for de deklarererte varene).

RUBRIKK 23: OMREGNINGSKURS

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (gjeldende omregningskurs mellom fakturert valuta og det aktuelle lands valuta).

RUBRIKK 24: TRANSAKSJONSTYPE

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (angir visse betingelser i handelskontrakten).

RUBRIKK 25: TRANSPORTMÅTE VED GRENSEN

Oppgi, i samsvar med kodene i Vedlegg III, den transportmåte som svarer til det aktive transportmidlet som antas vil bli brukt til å utpassere avtalepartens territorium.

For transitteringsformål er denne rubrikken valgfri for avtalepartene

RUBRIKK 26: TRANSPORTMÅTE INNENLANDS

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (angir, i samsvar med kodene fastsatt i Vedlegg III, den transportmåte som benyttes internt i vedkommende land).

RUBRIKK 27: LASTESTED

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi, eventuelt i kode der dette

er tilrettelagt, det sted hvor varene innlastes i det aktive transportmiddel som de skal krysse grensen til utførselslandet med, i den utstrekning dette er kjent på det tidspunkt de formelle utførsels- eller transitteringsvilkår oppfylles.

RUBRIKK 28: FINANSIELLE OPPLYSNINGER OG BANKDATA

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (overføring av midler i forbindelse med vedkommende transaksjon - informasjon om finansielle vilkår og prosedyre samt om bankreferanser).

RUBRIKK 29: UTPASSERINGSTOLLSTED

Rubrikken er valgfri for avtalepartene (angi det tollsted hvor det er planlagt at varene skal forlate vedkommende avtaleparts territorium).

RUBRIKK 30: VARENES LAGRINGSSTED

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (angir nøyaktig stedsangivelse hvor varene kan bli kontrollert).

RUBRIKK 31: KOLLI OG VAREBESKRIVELSE - MERKER OG NUMMER - CONTAINER NR - ANTALL OG VARESLAG

Oppgi merker, nummer, antall og kollislag eller, i tilfelle av uemballerte varer, oppgi antallet av slike varer som omfattes av deklarasjonen, eller eventuelt ordet "bulk", sammen med de opplysninger som er nødvendig for å identifisere varene. Med varebeskrivelse forstås varenes normale handelsbetegnelse, uttrykt tilstrekkelig presist slik at det er mulig å identifisere og tariffere dem. Denne rubrikken skal også vise de opplysninger som blir krevet som følge av spesielle regler (særavgifter ...). Dersom det blir anvendt containere, skal også containerens identifikasjonsmerker oppgis i denne rubrikken.

Når vedkommende person har anført "diverse" i rubrikk 16, kan de Kontraherende Parter anmode om at opprinnelseslandet for de berørte varer oppgis i denne rubrikken, men de kan ikke gjøre det obligatorisk.

RUBRIKK 32: VAREPOST NUMMER

Oppgi det aktuelle varepostnummer i forhold til det totale antall varer som er deklart på de anvendte blankettene, slik det er presisert i anmerkningen under rubrikk 5.

Når deklarasjonen kun omfatter én varepost, trenger de Kontraherende Parter ikke kreve at denne rubrikken fylles ut, da tallet 1 skal være oppgitt i rubrikk 5.

RUBRIKK 33: VARENUMMER

Oppgi det varenummer som gjelder for den aktuelle vareposten. Når det gjelder transittering og bevis på Fellesskapsstatus er denne rubrikken valgfri for avtalepartene, unntatt i de tilfeller hvor Konvensjonen om en felles transitteringsprosedyre av 20. mai 1987 oppgir at den er obligatorisk.

RUBRIKK 34: KODE, OPPRINNELSESLAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter:

- rubrikk 34a (kode som tilsvarer det landet som er oppgitt i rubrikk 16. Når "diverse"

- er anført i rubrikk 16, oppgi den kode som svarer til opprinnelseslandet for den aktuelle vareposten);
- rubrikk 34b (produksjonsområde for de aktuelle varene).

RUBRIKK 35: BRUTTOVEKT

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter når det gjelder formelle vilkår ved utførsel, men obligatorisk ved transittering. Oppgi bruttovekten i kg for de varene som er beskrevet i den tilsvarende rubrikk 31. Bruttovekten er varenes samlede vekt inkludert all emballasje, men unntatt containere og annet transportutstyr.

RUBRIKK 37: PROSEDYRE

Oppgi, i samsvar med de fastsatte koder, den prosedyre som varene utførselsdeklarerer under.

RUBRIKK 38: NETTOVEKT

Oppgi nettovekten i kg for de varene som er beskrevet i den tilsvarende rubrikk 31. Nettovekten er varenes vekt uten emballasje.

Når det gjelder transittering er denne rubrikken valgfri for de Kontraherende Parter.

RUBRIKK 39: KVOTER

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (til bruk om nødvendig ved anvendelse av kvotereguleringer).

RUBRIKK 40: SUMMARISK DEKLARASJON/TIDLIGERE DOKUMENT

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (referanser til dokumenter vedrørende den administrative prosedyre som er forut for utførsel til et annet land).

Når det gjelder transittering og bevis på Fellesskapsstatus på varer, er denne rubrikken valgfri for avtalepartene, unntatt i de tilfeller hvor Konvensjonen om en felles transitteringsprosedyre av 20. mai 1987 oppgir at den er obligatorisk.

RUBRIKK 41: MENGDE I ANNEN ENHET

For bruk etter behov i samsvar med tolltariffen. Oppgi mengden for den aktuelle vareposten, i den enhet som er oppgitt i tolltariffen.

RUBRIKK 44: TILLEGGSOPPLYSNINGER, FREMLAGTE DOKUMENTER, SERTIFIKATER OG AUTORISASJONER

Oppgi de opplysninger som kreves i henhold til spesielle bestemmelser gjeldende i utførselslandet sammen med referanser til de dokumenter som fremlegges i tillegg til deklarasjonen. (Dette kan være serienr. til kontrolleksemplarer T5; nr. på utførselslisens/utførselstillatelse; opplysninger om veterinærbestemmelser og planterestriksjoner; konnossement nr. etc.). I rubrikken "T.O kode" (Tilleggsopplysninger), oppgis om nødvendig den koden som er fastsatt til dette formål for de tilleggsopplysninger som kan bli krevd ved transittering. Denne rubrikken må ikke brukes før et EDB-system for behandling av transitteringer er satt i verk.

RUBRIKK 46: STATISTISK VERDI

Oppgi statistisk verdi, i den valuta som er fastsatt av den Kontraherende Part, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

RUBRIKK 47: BEREGNING AV AVGIFTER

De Kontraherende Parter kan, der det er nødvendig, for hver linje, forlange oppgitt følgende, ved bruk av de koder som er fastsatt:

- avgiftstypen (utførselsavgifter),
- avgiftsgrunnlaget,
- avgiftssatsen,
- beregnet avgiftsbeløp,
- valgt betalingsmåte (BM).

RUBRIKK 48: BETALINGSUTSETTELSE

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (referanse til den aktuelle tillatelse).

RUBRIKK 49: LAGERIDENTIFIKASJON

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter.

RUBRIKK 50: HOVEDANSVARLIG OG BEMYNDIGET REPRESENTANT, STED, DATO OG UNDERSKRIFT

Oppgi fullt navn (person eller firma) og adresse til den hovedansvarlige, sammen med det identifikasjonsnummer som eventuelt er tildelt av de kompetente myndigheter. Hvis hensiktsmessig, oppgi fullt navn (person eller firma) til den bemyndigede representanten som undertegner på vegne av den hovedansvarlig.

Med mindre det fastsettes spesielle bestemmelser for elektroniske systemer, må den berørte persons håndskrevne underskrift fremkomme på avgangstollstedets eksemplar. Når det dreier seg om en juridisk person, skal vedkommende i tillegg til underskriften oppgi fullt navn og stillingsbetegnelse.

Ved utførsel kan deklaranten eller hans representant oppgi navn og adresse til en person etablert i utpasseringstollstedets region, hvor deklarasjonens eksemplar 3, påtegnet av nevnte tollsted, kan gis til.

RUBRIKK 51: PLANLAGTE TRANSITTERINGSTOLLSTEDER (OG LAND)

Oppgi det planlagte innpasseringstollsted for hver avtalepart hvis territorium skal passeres under transporten, eller når transporten skal passere andre territorier enn det som tilhører avtalepartene, utpasseringstollstedet hvor transportmidlet vil passere deres territorium. Merk at transitteringstollstedene er oppført i listen over tollsteder godkjent til å utføre transitteringer. Oppgi koden for vedkommende land.

RUBRIKK 52: GARANTI

Oppgi enhver opplysning som er relevant for den garantitypen som er benyttet for vedkommende operasjon.

RUBRIKK53: BESTEMMELSESTOLLSTED (OG LAND)

Oppgi det tollsted hvor varene skal fremlegges for å avslutte transitteringsoperasjonen. Bestemmelsestollstedene er oppført i "listen over tollsteder som er godkjent for transitteringsoperasjoner".

Oppgi koden for vedkommende land etter navnet på tollstedet.

RUBRIKK 54: STED OG DATO, NAVN OG UNDERSKRIFT TIL DEKLARANTEN ELLER HANS REPRESENTANT

Med mindre det fastsettes spesielle regler med sikte på bruk av EDB-systemer, må den berørte persons fulle navn og håndskrevne originalunderskrift gis på avgangstollstedets eksemplar. Når det dreier seg om en juridisk person, skal vedkommende i tillegg til navn og underskrift tilføye sin stillingsbetegnelse dersom dette kreves av de Kontraherende Parter.

II. Formelle vilkår underveis

I tidsrommet fra varene har forlatt utførsels- og/eller avgangstollstedet til de ankommer bestemmelsestollstedet, kan det forekomme at enkelte opplysninger må tilføyes på de eksemplarer av enhetsdokumentet som følger varene. Disse påtegningene vedrører transporten og skal påføres dokumentet av den transportøren som er ansvarlig for det transportmidlet som varene er direkte lastet på, under de forskjellige stadier av transporten. Disse opplysningene kan tilføyes med tydelig håndskrift; i så fall må dette gjøres med blekk og med blokkbokstaver.

Disse påtegningene vedrører kun følgende rubrikker (eksemplar nr. 4 og 5):

- Omlasting: benytt rubrikk 55

Rubrikk 55 (omlastinger):

Rubrikk til å benyttes i samsvar med bestemmelsene i Konvensjonen om en felles transitteringsprosedyre av 20. mai 1987.

- Andre hendelser: benytt rubrikk 56

Rubrikk56 (andre hendelser under transporten): Rubrikken fylles ut i samsvar med de forpliktelser som gjelder i forbindelse med transittering.

Dessuten, når varene er lastet på en semitrailer og bare trekkvognen blir skiftet ut under transporten (uten at varene blir omlastet eller behandlet på annen måte), oppgis kjennetegn og nasjonalitet til den nye trekkvognen i denne rubrikken. I slike tilfeller er det ikke nødvendig med attestasjon fra de kompetente myndigheter.

III. Formelle vilkår i bestemmelseslandet

RUBRIKK 1: DEKLARASJON

Oppgi relevante koder som fastsatt i Vedlegg III.

Når det gjelder deklarasjonstype (midtkolonnen), er dette punktet valgfritt for de Kontraherende Parter.

Rubrikkens høyre (tredje) kolonne skal ikke benyttes til formelle vilkår ved innførsel.

RUBRIKK 2: EKSPORTØR

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi fullt navn og adresse på eksportøren eller selgeren av varene.

RUBRIKK 3: BLANKETTER

Oppgi settets innbyrdes løpenummer i forhold til det totale antall blankettsett og fortsettelsesark som er benyttet (for eksempel dersom det er en blankett og to fortsettelsesark, merk blanketten 1/3, det første fortsettelsesarket 2/3 og det andre fortsettelsesarket 3/3).

Når deklarasjonen kun dekker en varepost (dvs. når kun en rubrikk for "varebeskrivelse" skal fylles ut) skal intet oppgis i rubrikk 3, men tallet 1 skal oppgis i rubrikk 5.

RUBRIKK 4: ANTALL LASTELISTER

Rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi med siffer antall lastelister som er vedlagt, eller antallet beskrivende handelslister når disse er godkjent av den kompetente myndighet.

RUBRIKK 5: VAREPOSTER

Oppgi det totale antall vareposter som er deklart av den berørte person på det samlede antall blanketter og fortsettelsesark (eller lastelister eller handelslister) som er benyttet. Antall vareposter må svare til antallet utfylte rubrikker for "varebeskrivelse".

RUBRIKK 6: TOTALT ANTALL KOLLI

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi det samlede antall kolli i den aktuelle sendingen.

RUBRIKK 7: REFERANSENUMMER

Valgfri rubrikk for brukerne, som kan inneholde ethvert referansenummer som den berørte person har knyttet til den aktuelle forsendelsen.

RUBRIKK 8: MOTTAKER

Denne rubrikken er valgfri for avtalepartene. Oppgi fullt navn og adresse på den berørte person eller firma. For samlesendinger kan avtalepartene bestemme at "diverse" blir oppgitt i denne rubrikken og at listen over eksportører blir vedlagt deklarasjonen.

Avtalepartene kan tilføye den forklarende teksten kravet om å inkludere en referanse til identifikasjonsnummeret tildelt av de kompetente myndigheter for fiskale, statistiske eller andre formål.

RUBRIKK 9: DEN ØKONOMISK ANSVARLIGE PERSON

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (den person som er ansvarlig for enten overføringen eller hjemsendingen av de midler som er knyttet til transaksjonen).

RUBRIKK 10: SISTE AVSENDERLAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter til bruk i samsvar med deres behov.

RUBRIKK 11: HANDELSLAND/PRODUKSJONSLAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter til bruk i samsvar med deres behov.

RUBRIKK 12: VERDIOPPLYSNINGER

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (opplysninger som er nødvendig for fastsettelse av den tollbare, statistiske eller avgiftspliktige verdi).

RUBRIKK 13: FLP (Fellesskapets landbrukspolitikk)

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (opplysninger knyttet til anvendelse av landbruksbestemmelser).

RUBRIKK 14: DEKLARANT ELLER MOTTAKERS REPRESENTANT

Denne rubrikken er valgfri for avtalepartene. Oppgi fullt navn og adresse på den berørte person eller firma i samsvar med gjeldende bestemmelser. I de tilfeller deklaranten og mottakeren er samme person, anføres "mottaker".

Avtalepartene kan tilføye den forklarende teksten kravet om å inkludere en referanse til identifikasjonsnummeret tildelt av de kompetente myndigheter for fiskale, statistiske eller andre formål.

RUBRIKK 15: UTFØRSELSLAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi varenes utførselsland. I rubrikk 15a oppgis koden for vedkommende land.

Rubrikk 15b må ikke benyttes.

RUBRIKK 16: OPPRINNELSESLAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Hvis deklarasjonen omfatter vareposter med forskjellig opprinnelse, skrives "diverse" i denne rubrikken.

RUBRIKK 17: BESTEMMELSESLAND

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi det berørte land.

I rubrikk 17a oppgis koden for vedkommende land.

I rubrikk 17b oppgis den region varene er bestemt for.

RUBRIKK 18:TRANSPORTMIDLETS IDENTITET OG NASJONALITET VED ANKOMST

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi identiteten, f.eks. registreringsnummer(e) eller navn på det transportmiddel (lastebil, skip, jernbanevogn, fly) som varene er direkte lastet på når de presenteres for det tollsted hvor de formelle vilkår ved innførsel oppfylles, etterfulgt av nasjonaliteten på transportmidlet (eller det kjøretøy som driver/trekker frem de øvrige dersom det er flere transportmidler) i samsvar med de koder som er fastsatt til dette formål. For eksempel, ved bruk av en trekkvogn og tilhenger med forskjellige registreringsnummer, oppgis registreringsnummeret til trekkvognen og tilhengeren sammen med trekkvognens nasjonalitet.

Ved postforsendelser eller transport via faste installasjoner skal intet oppgis i denne rubrikken med hensyn til registreringsnummeret eller nasjonaliteten.

Ved transport på jernbane skal intet oppgis med hensyn til nasjonaliteten.

RUBRIKK 19: CONTAINER (Ctr)

Oppgi de nødvendige opplysninger i samsvar med de koder som er fastsatt i Vedlegg III.

RUBRIKK 20: LEVERINGSVILKÅR

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (opplysninger om spesielle vilkår i handelskontrakten).

RUBRIKK 21: DET AKTIVE TRANSPORTMIDLETS IDENTITET OG NASJONALITET VED GRENSEPASSERING

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter når det gjelder identiteten. Denne rubrikken er obligatorisk når det gjelder nasjonaliteten.

Imidlertid, ved postforsendelser eller transport på jernbane eller via faste transportinstallasjoner skal intet oppgis med hensyn til registreringsnummeret eller nasjonaliteten.

Oppgi typen (lastebil, skip, jernbanevogn, fly ...), etterfulgt av identiteten, f.eks. registreringsnummer eller navn på det aktive transportmidlet (d.v.s. fremdriftsmidlet) som ble brukt på grensepasseringsstedet ved ankomst til bestemmelseslandet, etterfulgt av det nasjonalitet, ved å bruke den fastsatte kode.

Ved kombinert transport eller dersom det er flere transportmidler, er det aktive transportmidlet det som driver hele den kombinerte transporten. For eksempel hvis det er lastebil på skip, er skipet det aktive transportmidlet, hvis det er trekkvogn og tilhenger er trekkvognen det aktive transportmidlet,

RUBRIKK 22: FAKTURERT VALUTA OG TOTALBELØP

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (oppgi koden for den fakturerte valuta, etterfulgt av det fakturerte totalbeløp for de deklarererte varene).

RUBRIKK 23: OMREGNINGSKURS

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (gjeldende omregningskurs mellom fakturert valuta og det aktuelle lands valuta).

RUBRIKK 24: TRANSAKSJONSTYPE

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (angir visse betingelser i handelskontrakten).

RUBRIKK 25: TRANSPORTMÅTE VED GRENSEN

Oppgi, i samsvar med kodene i Vedlegg III, den transportmåte som svarer til det aktive transportmidlet som varene ble innført til bestemmelseslandets (avtalepartens) territorium.

RUBRIKK 26: TRANSPORTMÅTE INNENLANDS

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (angir, i samsvar med kodene fastsatt i Vedlegg III, den transportmåte som benyttes internt i vedkommende land).

RUBRIKK 27: LOSSESTED

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi, eventuelt i kode der dette er tilrettelagt, det sted hvor varene losses fra det aktive transportmidlet som de krysset grensen til bestemmelseslandet med.

RUBRIKK 28: FINANSIELLE OPPLYSNINGER OG BANKDATA

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (overføring av midler i forbindelse med vedkommende transaksjon - informasjon om finansielle vilkår og prosedyre samt om bankreferanser).

RUBRIKK 29: INNPASSERINGSTOLLSTED

Denne rubrikken er valgfri for avtalepartene (oppgi det tollsted hvor varene passerte inn på vedkommende avtaleparts territorium).

RUBRIKK 30: VARENES LAGRINGSSTED

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (angir nøyaktig stedsangivelse hvor varene kan bli kontrollert).

RUBRIKK 31: KOLLI OG VAREBESKRIVELSE - MERKER OG NUMMER - CONTAINER NR - ANTALL OG VARESLAG

Oppgi merker, nummer, antall og kollislag eller, i tilfelle av uemballerte varer, oppgi antallet av slike varer som omfattes av deklarasjonen, eller eventuelt ordet "bulk",

sammen med de opplysninger som er nødvendig for å identifisere varene. Med varebeskrivelse forstås varenes normale handelsbetegnelse, uttrykt tilstrekkelig presist slik at det straks og utvetydig er mulig å identifisere og tariffere dem. Denne rubrikken skal også vise de opplysninger som blir krevet som følge av spesielle regler (merverdiavgift, særavgifter ...). Dersom det blir anvendt containere, skal også containerens identifikasjonsmerker oppgis i denne rubrikken.

Når vedkommende person har anført "diverse" i rubrikk 16, (opprinnelsesland), kan de Kontraherende Parter kreve at de aktuelle varers opprinnelsesland blir oppgitt i denne rubrikken.

RUBRIKK 32: VAREPOST NUMMER

Oppgi det aktuelle varepostnummer i forhold til det totale antall varer som er deklart på de anvendte blankettene, slik det er presisert i anmerkningen under rubrikk 5.

Når deklarasjonen kun omhandler en varepost, trenger de Kontraherende Parter ikke kreve at denne rubrikken fylles ut, da tallet 1 skal være oppgitt i rubrikk 5.

RUBRIKK 33: VARENUMMER

Oppgi det varenummer som gjelder for den aktuelle vareposten. De Kontraherende Parter kan bestemme at andre og etterfølgende underrubrikker skal benyttes til en nomenklatur for spesielle formål.

RUBRIKK 34: KODE, OPPRINNELSESLAND

Denne rubrikken er valgfri for avtalepartene (oppgi i rubrikk 34a koden til opprinnelseslandet som eventuelt er oppgitt i rubrikk 16). Når ordet "diverse" er anført i rubrikk 16, oppgi koden som svarer til opprinnelseslandet for den aktuelle varepost (fyll ikke ut rubrikk 34b).

RUBRIKK 35: BRUTTOVEKT

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter. Oppgi bruttovekten i kg for de varene som er beskrevet i den tilsvarende rubrikk 31. Bruttovekten er varenes samlede vekt inkludert all emballasje, men unntatt containere og annet transportutstyr.

RUBRIKK 36: PREFERANSE

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (referanse til enhver aktuell preferansetollsats).

RUBRIKK 37: PROSEDYRE

Oppgi den prosedyre som varene deklarerer etter ved bestemmelsesstedet, i samsvar med de koder som er fastsatt for dette formålet.

RUBRIKK 38: NETTOVEKT

Oppgi nettovekten i kg for de varene som er beskrevet i den tilsvarende rubrikk 31. Nettovekten er varenes vekt uten emballasje.

RUBRIKK 39: KVOTER

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (til bruk om nødvendig ved

anvendelse av kvotereguleringer).

RUBRIKK 40: SUMMARISK DEKLARASJON/TIDLIGERE DOKUMENT

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (referanse til eventuell summarisk deklarasjon benyttet i bestemmelseslandet eller til de dokumentene som vedrører enhver foregående administrativ prosedyre).

RUBRIKK 41: MENGDE I ANNEN ENHET

For bruk etter behov i samsvar med tolltariffen. Oppgi mengden for den aktuelle vareposten, i den enhet som er oppgitt i tolltariffen.

RUBRIKK 42: VARENS PRIS

Denne rubrikken er valgfri for avtalepartene (oppgi beløpet inkludert i en eventuell pris anført i rubrikk 22, som relaterer seg til gjeldende post).

RUBRIKK 43: VERDIFASTSETTELSESMETODE

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (opplysninger som er nødvendig for fastsettelse av den tollbare, statistiske eller avgiftspliktige verdi).

RUBRIKK 44: TILLEGGSOPPLYSNINGER, FREMLAGTE DOKUMENTER, SERTIFIKATER OG AUTORISASJONER

Oppgi de opplysninger som kreves i henhold til spesielle bestemmelser gjeldende i bestemmelseslandet sammen med referanser til de dokumenter som fremlegges i tillegg til deklarasjonen. (Dette kan være serienr. til kontrolleksemplar T5; nr. på importlisens/tillatelse; opplysninger om veterinærbestemmelser og planterestriksjoner; konnossement nr.). Underrubrikken "T.O-kode" (Tilleggsopplysninger) må ikke benyttes.

RUBRIKK 45: JUSTERING

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (opplysninger som er nødvendig for fastsettelse av den tollbare, statistiske eller avgiftspliktige verdi).

RUBRIKK 46: STATISTISK VERDI

Oppgi statistisk verdi, i den valutasom er fastsatt av bestemmelseslandet, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

RUBRIKK 47: BEREGNING AV AVGIFTER

De Kontraherende Parter kan, der det er nødvendig, for hver linje, forlange oppgitt følgende, ved bruk av de koder som er fastsatt:

- avgiftstypen (innførselsavgifter),
- avgiftsgrunnlaget,
- avgiftssatsen,
- beregnet avgiftsbeløp,
- valgt betalingsmåte (BM).

RUBRIKK 48: BETALINGSUTSETTELSE

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter (referanse til den aktuelle

tillatelse).

RUBRIKK 49: LAGERKODE/GODSNUMMER

Denne rubrikken er valgfri for de Kontraherende Parter.

RUBRIKK 54: STED OG DATO, NAVN OG UNDERSKRIFT TIL DEKLARANTEN
ELLER HANS REPRESENTANT

Med mindre det fastsettes spesielle regler med sikte på bruk av EDB-systemer, må den berørte persons fulle navn og håndskrevne originalunderskrift gis på bestemmelsestollstedets eksemplar. Når det dreier seg om en juridisk person, skal vedkommende i tillegg til navn og underskrift tilføye sin stillingsbetegnelse dersom dette kreves av de Kontraherende Parter.

AVSNITT III

MERKNADER VEDRØRENDE FORTSETTELSSESARKENE

- A. Fortsettelsesark skal bare benyttes dersom deklarasjonen omfatter mer enn én varepost (jfr. rubrikk 5). De må fremlegges sammen med et enhetsdokument.
- B. De merknader som er fremsatt i foranstående Avsnitt I og Avsnitt II gjelder også for fortsettelsesarkene.

Imidlertid:

- Rubrikk 2/8 er valgfri for de Kontraherende Parter og skal bare inneholde navnet og eventuelt identifikasjonsnummeret til den berørte person.
 - "Summeringsdelen" i rubrikk 47 gjelder de endelige totalsummene av alle vareposter som er omfattet av de anvendte blankettene. Den skal derfor bare benyttes på det siste av de fortsettelsesarkene som er vedlagt enhetsdokumentet slik at den viser totalsum pr. avgiftstype og samlet totalsum (grand total) for alt som skal betales.
- C. Ved anvendelse av fortsettelsesark, må de rubrikker for "varebeskrivelse" som ikke er blitt benyttet, overstrekes for å hindre eventuelt senere bruk.

VEDLEGG III

KODER SOM SKAL BENYTTES I ENHETSDOKUMENTET

RUBRIKK 1: DEKLARASJON

Første underopdeling:

Kode "EU" kan benyttes for:

- deklarerer for utførsel til en annen Kontraherende Part;
- deklarerer for innførsel fra en annen Kontraherende Part.

Tredje underopdeling:

Denne kolonne fylles bare ut når enhetsdokumentet skal benyttes til transitteringsformål.

RUBRIKK 19: CONTAINER

De aktuelle koder følger nedenfor:

0 : varer som ikke transporteres i containere;

1 : varer som transporteres i containere.

RUBRIKK 25:TRANSPORTMÅTEVED GRENSEN

Listen over aktuelle koder følger nedenfor:

Kode for transportmåte, post og andre forsendelser

A. 1-siffer kode (obligatorisk)

B. 2-sifferkode (det andre sifferet er valgfritt for de Kontraherende Parter)

Benevnelse

| | | |
|---|----|---|
| 1 | 10 | sjøtransport |
| 1 | 12 | jernbanevogn på fartøy |
| 1 | 16 | bil på fartøy |
| 1 | 17 | tilhenger på fartøy |
| 1 | 18 | fartøy for innenlandske vannveier på sjøgående fartøy |
| 2 | 20 | jernbane |
| 2 | 23 | bil/tilhenger på jernbanevogn |
| 3 | 30 | bil (landeveis transport) |
| 4 | 40 | fly |
| 5 | 50 | post |
| 7 | 70 | faste transportinstallasjoner |
| 8 | 80 | transport på innenlandske vannveier |
| 9 | 90 | egen framdrift |

RUBRIKK 26: INNENLANDSK TRANSPORTMÅTE

De koder som er fastsatt for rubrikk 25 skal anvendes.

RUBRIKK 33: VARENUMMER

Første underopdeling

I Fellesskapet angis de åtte siffer fra "Fellestariffen". I EFTA- landene angis fra venstre i denne kolonnen de seks siffer fra den "Harmoniserte tolltariffen".

For transitteringsformål, når dette kreves i Konvensjonen om en felles transitteringsprosedyre av 20. mai 1987, angis de seks siffer fra den "Harmoniserte tolltariffen".

Øvrige underopdelinger

Skal fylles ut i samsvar med eventuelle andre koder fastsatt av de Kontraherende Parter (påføres ved å starte rett etter den første underopdeling).

* * * * *

FORHANDLINGER MELLOM EFTA LANDENE OG DET EUROPEISKE
ØKONOMISKE FELLESSKAP OM EN KONVENSJON OM FORENKLING AV
FORMELLE VILKÅR I
VAREHANDELEN

OMFORENTE PROTOKOLLTILFØRSLER

fra møtet hvor avtalen mellom EFTA landene og Fellesskapet ble parafert (slik den ble godkjent i møtet)

OMFORENTE PROTOKOLLTILFØRSLER

Etter en vellykket avslutning på forhandlingene om en konvensjon om forenkling av formelle vilkår i varehandelen mellom EFTA landene og det Europeiske Fellesskap, paraferte delegasjonslederene fra EFTA landene og delegasjonslederen for Fellesskapet (en liste over delegasjonslederene er bilagt i eget vedlegg), i dag følgende deler av konvensjonen mellom EFTA landene og Fellesskapet:

Artiklene i konvensjonen

Tre vedlegg til konvensjonen

FØLGENDE ERKLÆRINGER BLE AVGITT:

Vedrørende Vedleggene II og III:

Fellesskapets delegasjonsleder avga følgende erklæring:

Siden Fellesskapet ennå ikke har vedtatt de nødvendige hjemler for å kunne ta i bruk landkodene (ISO Alfa-2) og definisjonene i ISO standard 3166 - 1981, "Koder for landnavn", (revidert utgave), vil det for tiden ikke være legalt mulig å samtykke i at disse koder inkluderes i teksten til disse to vedlegg til konvensjonen. Imidlertid, er det Fellesskapets faste siktemål å ta de skritt som er nødvendig for å godta disse kodene og ta dem i bruk ved anvendelse av konvensjonen.

EFTA talsmannen svarte:

EFTA landene akter å benytte de forannevnte koder og anser det derfor sterkt ønskelig at de omhandlede koder også blir anvendt i denne konvensjon.

Brussel, 19. desember 1986.

Vedlegg

DELEGASJONSLEDERE

ØSTERRIKE

Mr. R. Scheide

FINLAND

Mr. P. Säilä

ISLAND

Mr. V. Arsaelsson

NORGE

Mr. F. Alm Eriksen

SVERIGE

Mr. H. Maskåll

SVEITS

Mr. A. Egger

DE EUROPEISKE FELLESSKAPERS KOMMISSJON

Mr. A. Hazeloop